

## Appel pour l'Irrawaddy

L'Irrawaddy, le « grand fleuve », est le principal cours d'eau de Birmanie, il prend sa source dans l'État Kachin au nord, où se rejoignent les rivières Maykha et Malikha, et suit son cours vers le sud où il se disperse en un réseau de ruisseaux et de ruisselets qui alimentent le delta fertile [de l'Irrawaddy] avant de se jeter dans l'océan Indien. Il constitue à la fois la plus importante caractéristique géographique de notre pays, une route naturelle grandiose et une source prolifique d'aliments, un lieu abritant des modes de vie traditionnels ainsi qu'une grande variété de la flore et la faune aquatique, la muse qui a inspiré d'innombrables ouvrages de prose et de poésie.

Aujourd'hui, l'Irrawaddy est menacé. L'absence d'un programme d'aménagement bien-pensé, l'incapacité à faire respecter les lois de protection de l'environnement nécessaires et une conscience écologique peu développée ont créé divers problèmes. Alors que l'exploitation forestière illégale et la production de charbon ont augmenté à un rythme alarmant, les forêts situées sur les rives du fleuve sont en danger de disparition. La déforestation a entraîné l'érosion qui à son tour a conduit à une hausse du niveau du fleuve et à une formation accrue de bancs de sable. La construction de ponts sans une prise en compte suffisante de la pertinence de leur emplacement et de leur conception a aggravé les problèmes d'érosion et de formation des bancs de sable. Depuis quelques décennies, la navigation et l'approvisionnement en eau potable sont devenues de plus en plus difficile pendant la saison chaude. Le changement climatique est un facteur supplémentaire à prendre en compte pour évaluer les dommages qui ont été infligés et continuent d'être infligés à l'Irrawaddy en raison du manque d'actions efficaces et opportunes.

La pollution est un problème relativement nouveau. Au cours de la dernière décennie, la prolifération des usines et les activités d'orpaillage non réglementées ont conduit au déversement de déchets, constituant une menace pour des espèces rares de poissons, y compris le célèbre dauphin de l'Irrawaddy, ainsi que pour la santé des personnes pour qui le fleuve est une source d'eau et d'aliments.

La construction de barrages et de stations hydro-électriques apporte des avantages tels que la régulation des cours d'eau et la disponibilité d'énergie électrique renouvelable. Cependant, il y a des inconvénients à de tels projets. Le cours du fleuve se fragmente et son débit est affaibli; la diminution de la sédimentation aggrave les problèmes d'érosion, bien que l'eau devienne plus claire, il y a une grande concentration d'éléments impurs; au cours des travaux de construction, une grande quantité de déchets industriels est générée, ajoutant à la spoliation de l'environnement et à la pollution du fleuve.

L'infiltration d'eau salée dans le delta constitue un problème particulièrement grave qui résulte de l'affaiblissement du flux des eaux de l'Irrawaddy. Cette infiltration nuit à la production de riz et affecte donc toute la population du pays pour qui le riz est l'aliment de base. De plus, le riz est l'un de nos principaux produits d'exportation et une réduction de sa production pourrait affecter les recettes du pays en devises étrangères.

## *Le projet des huit barrages*

Entamée en 2010, la construction du dernier barrage est le prologue d'une initiative conjointe sino-birmane appelée les « huit barrages » et également connue sous le nom de Myit Sone Hydro Electric Project. Ce projet a soulevé des questions supplémentaires aux problèmes liés à la construction de barrages décrits dans le paragraphe précédent. Un rapport d'évaluation des impacts environnementaux a suscité de fortes préoccupations, en particulier concernant la sécurité. La présence de lignes de faille à proximité des barrages et l'immensité du réservoir laisse présager la possibilité d'une terrible dévastation en cas d'un tremblement de terre. Parallèlement, 12 000 personnes de soixante-trois villages ont été déplacées. Le versement d'une indemnisation correspondant à la perte de leurs moyens de subsistance et au bouleversement de leur mode de vie traditionnel n'est pas encore garanti.

En tant que bons voisins, la Birmanie et la Chine ont une tradition bien établie de respect mutuel et d'amitié. Nous sommes persuadés qu'en gardant à l'esprit les intérêts des deux pays, les deux gouvernements pourraient éviter des conséquences pouvant mettre en danger des vies et des habitations. Depuis le début du projet Myit Sone, la perception de longue date du peuple Kachin, selon laquelle les gouvernements successifs birmans ont négligé leurs intérêts s'est aggravée. Dans l'intérêt d'une harmonie aussi bien nationale qu'internationale et tout en reconnaissant que d'importantes sommes d'argent ont déjà été dépensées dans la réalisation du projet, nous demandons instamment à ce que les parties concernées réévaluent le projet et collaborent afin de trouver des solutions qui permettraient d'éviter des conséquences indésirables et ainsi d'apaiser les craintes de tous ceux qui sont soucieux de protéger l'Irrawaddy.

## *Sauvez l'Irrawaddy*

Les changements écologiques de l'Irrawaddy pourraient avoir un impact sur tous ceux dont les vies sont liées à ce grand fleuve, des minorités ethniques dans les régions septentrionales les plus reculées de notre pays jusqu'aux communautés rizicoles du delta. Protéger l'Irrawaddy revient à protéger notre économie et notre environnement et à préserver notre patrimoine culturel. Et par-dessus tout, le fait de s'unir dans nos efforts de protection de l'Irrawaddy pourrait mener à une meilleure compréhension et à une coopération pratique. De nombreuses personnes et organisations ont fait d'importantes recherches sur l'Irrawaddy ; on ne manque donc sûrement pas de suggestions et d'informations pratiques qui pourraient servir de base pour un programme de conservation. Nombre de progrès peuvent être réalisés simplement par l'application stricte des lois et réglementations existantes relatives à la conservation des forêts et des rivières.

Nous faisons donc appel aux experts de l'environnement, aux défenseurs des ressources naturelles et aux amoureux de la nature, de la paix et de l'harmonie du monde entier à nous rejoindre dans une campagne visant à sensibiliser l'opinion publique sur les dangers qui menacent l'un des fleuves les plus importants d'Asie. Ensemble, nous pouvons trouver des solutions aux problèmes, écologiques, économiques, techniques et politiques, liés à l'Irrawaddy.

**Aung San Suu Kyi**